

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 10 (1963)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

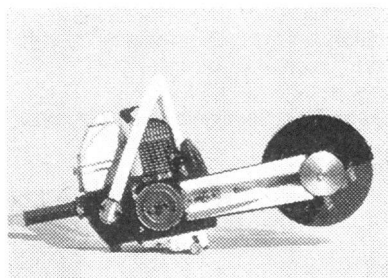
# PARTNER

## SOS-Motortrennsäge

Das unentbehrliche Rettungsgerät für Feuerwehr und Zivilschutz.

Ideal für Rettungsarbeiten bei Brandkatastrophen sowie bei Auto-, Eisenbahn- und Flugzeugunfällen.

### Schwedenqualität



Schneidet Holz, Stein und Eisen und kennt keine Hindernisse. Einfache Bedienung. Betriebssicher.

Generalvertretung:

## H. WEIKART, Glattbrugg ZH

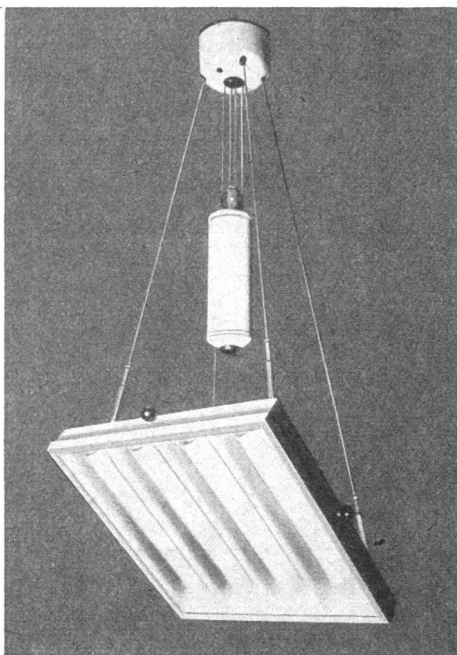
Bubenholzstrasse 9 Telefon 051 83 65 34 / 83 66 88

Verkauf durch:

## KARL HAUSER, Schönenwerd

Feuerwehr- und Zivilschutzartikel  
Telefon 064/3 23 56

Zweckmässige Operationsleuchte für den Zivilschutz mit 4 Röhren à 20 Watt allseitig verstellbar und ausziehbar.



Verlangen Sie unsern Prospekt Zivilschutz.

Nr. 86.064/20

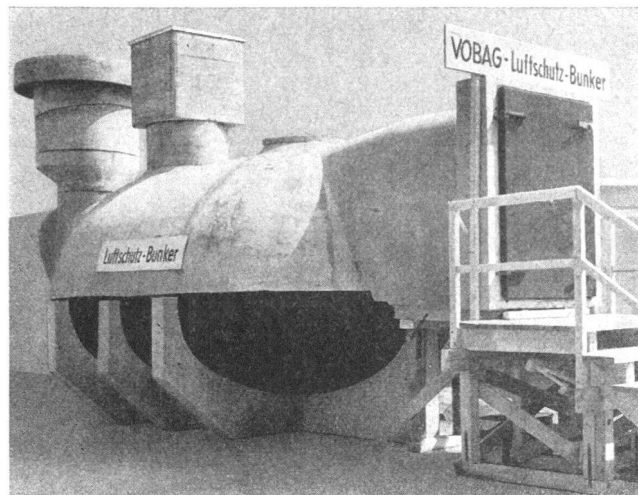


## Karl Gysin & Co. AG, Basel 4

Lothringerstr. 30, Tel. 43 01 20  
Fabrik technischer Leuchten  
Lichttechnisches Beratungsbüro

# Vobag

AG für vorgespannten Beton, Adliswil-Zürich  
Telefon 051 / 91 68 44



Unterirdisch, grundwasserfrei einzubauender  
**Luftschutzunterstand**  
mit Grobsandfilter, künstlicher Lüftung und Notausstieg

## Der zeitsparende THECLA-Oberflurhydrant-Anschluss

Nebst den bekannten THECLA-Schlauchkupplungen liefern wir für bestehende Oberflurhydranten mit Schraubverschlüssen fest verschraubbare Schlauchanschlussstücke mit Verschlussdeckel.

Vorteile: Grosse Zeitersparnis beim Erstellen von Schlauchleitungen, keine Schlauchverdrehungen, geringerer Verschleiss.

Lieferbar durch die Fachfirmen.



# THECLA

Aktiengesellschaft,  
St-Ursanne, Tel. 066-53155